

明治十八年九月

横濱在留和蘭瑞典那威國領事代理獨逸
總領事ガッセル氏不在中同領事館書記生
ビーケ氏へ依託し件

外務省

十月二十三日編轉

外才四百九十五号

和蘭國共諾威瑞典國領事代理之

義ニ付伺

獨逸國總領事サッベリ氏今般休暇ヲ得不
在申今館書記ミユルル、バツク氏事務代理
候旨本月廿四日付往第五拾一号ヲ以テ
御達ノ趣致敬兼候然ルニ今氏無務
ル和蘭國共諾威瑞典國領事ノ事務
ハ全權ミルル、バツク氏ニテ取扱候義ニ
有之候々至急何カノ御指示有之度此候
相伺候也

明治六年九月廿六日

神奈川縣令沖亨周

十八年十月廿三日記録局接受

神奈川縣

外務卿伯爵井上馨殿

6-0406

0011

十月二十三日編輯

九月二十八日達

明治十六年九月二十八日起草
同十一年九月廿八日廢止

輔卿

主任

第十五類
特B

外務省
庶務局
第五十五號

庶務局

近藤

神奈川縣令沖野固殿 外務省に於ける事務

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

外務省に於ける事務 本月二十三日附とて移送

十月二十三日編輯渡

明治六年十一月一日譯了
明治 年 月 日 返付

課長

翻譯局長 齋藤修郎

校正掛

翻譯掛 書寫掛

所用

千石字 華月日 横濱

第廿六号

外務卿御前事務

以上原改訂上及陳ハ在横濱和蘭、瑞

典及ハ那武國領事代理工ガツハ氏ニ攝主

保管ノ為休暇ヲ得ルハ及ニ同氏ハ其主

務ヲ在日横濱乙國領事館書記生ニシテ、

ムレレ、ガリリ民、依托ハ成ルガ此ガ通

知ルカモ在横濱和蘭、瑞典及ハ那武國

領事官演ハ東京、函館及ハ新潟ニ官

有タル義ニ有立タル之ホ及ハ其主

太得ガ意ハ其主

第十一類
通
特B一

類輯濟

記録局

十八年十一月廿三日龍館局接受

外務省

日録付

Yokohama, 30 September 1885.

7328.



Sir,

I have the honor to inform your Excellency that the acting Consul for the Netherlands, Sweden & Norway at Yokohama Mr. E. Zappe has obtained a leave of absence to recruit his health, and that he has given the said Consulates during his absence in charge of Mr. F. G. Muller Beck attaché of the Imperial German Consulate at this port.

I beg leave to observe that the district of the Yokohama Consulate for the Netherlands, Sweden & Norway comprises Tokio, Hakodate and Niigata as well.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Handwritten signature: J. Kander

His Excellency
Count Inouye Kaoru
Minister for Foreign Affairs

Yr
Yr
Yr
Tokio.

十月二十二日編輯
十八年十月廿三日記録局接受
近藤
十一月一日



翻譯局接十月一日
京

主任


輔

卷十

近藤

和蘭七氣群臣之使
イ、イ、フア、テル
ホツト

イ、イ、フ、テ、
ホ、ツ、ノ、

外題 仙舟丹三巻

乙巳年九月辛巳附黃編攝之校

見下陽之東京茶館并之町懐菊橋之黄虫

卷之四 邢顏 卷之五 程 卷之六 工 卷之七 金

十八年十月廿三日記錄局接受

外務省

仲暇在傍懷暢漫必領事錄書紀生三三

ベツ氏以疾辭事之醫代程下力也予爲

常經一經
藏子知主之
相氣可及下
此順

四層收去意中散矣

take charge of the said consular the jurisdic-
tion of which extends to Tokio, Hakodate, and Niigata
in compliance with your information request

I beg leave to state that I will take
the earliest opportunity to communicate
the fact
the same to the proper authorities.

I accept, Sir, the renewed assur-
ance of my highest consideration.

Count Inouye Koro,

S. I. J. Minister for Foreign Affairs.

Translation.

No 25



書主校課
寫任正掛長
繙譯局長



Department for Foreign Affairs,
Tokio, the day, the month, 同同明
the 18th year of Meiji -- 治

His Excellency,

年年年

J. J. Van der Pot,

月月月

Minister-Resident for the Netherlands,
Sweden and Norway.

日日日
檢校繙
閱正譯

Sir:

I have the honor to
acknowledge the receipt of your com-
munication of the 30th ultimo, wherein
you inform me that during the absence
of Mr E. Zappe, Acting Consul for the
Netherlands, Sweden and Norway, and
at Yokohama
whose Consulates extend to Tokio,
Hakodate and Niigata, Mr J. J.
Muller Duck, attaché of the Imperial
German Consulate at Yokohama, will
That post

十八年五月廿三日記録局接受

十月二十二日編輯

明治 年 月 日 起草
同 十年 十月 一日 備遣

輔

十月一日 經
主任 (勝)

第十五類
特一

海防

廣務局

外務省

第五十六号

第四十一号

第六十号

第五十五号

第十号

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き
新設の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

十月一日 經
主任 (勝)

外務省

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き

支那の領土を以て我々の
利益に保護せしむるに
必要なる事項は、後述の如き